



NORTH WEST MUSIKON

A REGISTERED DEPARTMENT OF EDUCATION INSTITUTION

Assessing Your Child \ Beoordeling van U Kind

Name \ Naam : _____

School \ Skool : _____

Grade \ Graad : _____

Note / Opmerking

This chart can be difficult to use because your child's personality interacts with your own in normal family life. Two adult brains may be better than one, to obtain objectivity.

Dit mag moeilik wees om die vraelys te beantwoord, aangesien daar 'n wisselwerking tussen u eie persoonlikheid en die van U kind is in 'n normale gesin. Ten einde objektief te wees mag twee volwasse menings beter wees as een

Encircle the words that apply to your child \ Omkring die beskrywing wat by u kind pas

Physique \ Ligaamlik

<i>Eyesight</i>	excellent	normal	astigmatic	wears glasses
<i>Gesig</i>	uitstekend	normaal	astigmaties	dra bril
<i>Hearing</i>	acute	normal	below normal	
<i>Gehoor</i>	skerp	normaal	subnormaal	
<i>Lips</i>	thin	average	thick	
<i>Lippe</i>	dun	gemiddeld	dik	
<i>Mouth Control</i>	can whistle		can't whistle	
<i>Mondkontrolle</i>	kan fluit		kan nie fluit nie	
<i>Front Teeth</i>	protruding	normal	receding	
<i>Voortande</i>	voorstekend	normaal	lê na agter	
<i>Front Teeth - Dental Development</i>	first teeth	second teeth coming through	second teeth firm in gums	
<i>Voortand- Tandontwikkeling</i>	melktande	permanente tande verskyn	permanente tande stewig gevestig	
<i>Lungs/Breathing</i>	asthmatic/ bronchitic	average	strong	
<i>Longe/Asemhaling</i>	asmaties/ hygend	gemiddeld	sterk	
<i>Reach of Arms</i>	short	average for height	long	
<i>Armbereik</i>	kort	gemiddeld vir lengte	lank	

<i>Hand- Span</i>	can span an octave		can't span an octave*
<i>Spanwydte van Hand</i>	kan ń oktaaf oorspan		kan nie ń oktaaf oorspan nie*
<i>Fingers</i>	short	average	long
<i>Vingers</i>	kort	gemiddeld	lank
<i>Little Finger</i>	short	average	long
<i>Pinkie</i>	kort	gemiddeld	lank
<i>Breadth of Finger Pads</i>	narrow	average	broad
<i>Vingerkussings</i>	smal	gemiddeld	breed
<i>Dexterity</i>	left-handed		right handed
<i>Handigheid</i>	linkshandig		regshandig
<i>Physical Co-ordination</i>	clumsy	normal	well co-ordinated
<i>Fisiese Koördinasie</i>	lomp	normaal	goeie koördinasie
<i>Physical Energy</i>	energetic	average	sedentary
<i>Fisiese Energie</i>	energiek	gemiddeld	onaktief
<i>Physical Energy</i>	enjoys sport	not sportive	lacks energy
<i>Fisiese Energie</i>	geniet sport	nie vir sport	geen energie
<i>General Health</i>	delicate	normal	robust
<i>Algemene Gesondheid</i>	tingerig	normaal	sterk en gesond
<i>General Physique</i>	tall	average	short
<i>Algemene Liggaamsbou</i>	lank	gemiddeld	kort
<i>General Physique</i>	over-weight	average	thin
<i>Algemene Liggaamsbou</i>	oorgewig	gemiddeld	maer
<i>Physical Feeling</i>	Likes putting things in mouth		does not like it
<i>Fisiese Gevoel</i>	hou daarvan om dinge in die mond te sit		hou nie daarvan nie
<i>Physical Feeling</i>	likes vibration against lips*		does not like it
<i>Fisiese Gevoel</i>	hou van vibrasie teen lippe*		hou nie daarvan nie

Mentality \ Geestesgesteldheid

<i>Mental Type</i>	logical / mathematical		intuitive / artistic
<i>Geestestipe</i>	logies / matematies		intuïtief / artisties
<i>Memory</i>	good	average	finds memorising difficult
<i>Geheue</i>	goed	gemiddeld	vind memorisering moeilik
<i>Reading Ability</i>	reads habitually for pleasure		can read fluently not fluent
<i>Leesvermoë</i>	lees is ń genotvolle gewoonte		lees vloeiend nie vloeiend nie
<i>Writing</i>	fluent		not fluent
<i>Skryfvermoë</i>	vloeiend		nie vloeiend nie
<i>Mathematics</i>	likes the subject		can do it has problems

<i>Wiskunde</i>	hou daarvan	kan dit doen	het probleme	
<i>Mental Arithmetic</i>	finds it easy	average	finds it hard	
<i>Hoofrekenes</i>	vind dit maklik	gemiddeld	vind dit moeilik	
<i>Concentration</i>	daydreams often	average	concentrates well	
<i>Konsentrasie</i>	ń dagdromer	gemiddeld	konsentreer goed	
<i>Persistence</i>	needs quick results	prepared to "plod along"		
<i>Volharding</i>	wil vinnige resultate hê	gewillig om "aan te hou"		
<i>Attitude to School Work</i>		has problems	no problems at school	
<i>Instelling Teenoor Skoolwerk</i>		het probleme	geen probleme by die skool nie	
<i>School Achievement</i>	near top of class	average	below average	
<i>Skoolprestasie</i>	onder hoogstes in klas	gemiddeld	ondergemiddeld	
<i>Diligence</i>	lazy	works if pushed	conscientious	
<i>Vlyt</i>	lui	werk onder druk	pligsgetrou	
<i>Spare Mental Energy After School</i>		plenty	some	none
<i>Reserwe Gestesenergie na skool</i>		baie	ń bietjie	geen

Which of these possible alternatives describe your child? Encircle them

Omkring die beskrywing wat moontlik by u kind pas

generous	or	acquisitive
vrygewig	of	hebsugtig
calm	or	lively
kalm	of	lewendig
bright, quick-witted	or	dreamy, forgetful
skrander, skerpsinnig	of	dromerig, vergeetagtig
quiet	or	boisterous
stil	of	lewendig
some hobbies	or	no leisure interests
beoefen stokperdtjies	of	geen vryetydbelangstellings
solitary	or	sociable, gregarious
afgesonderd	of	gesellig, gemeenskapsmens
prefers physical activity	or	prefers mental activities
hou van fisiese aktiwiteit	of	hou van verstandelike aktiwiteite
outgoing	or	shy
spontaan	of	skaam
enjoys relating to adults	or	does not enjoy relating to adults
assosieer graag met volwassenes	of	hou nie van assosiasie met volwassenes nie
likes parents to be involved	or	likes to be independent of family

hou van ouerbetrokkenheid	of	wil graag onafhanklik van gesin wees
easy-going	or	ambitious
sorgeloos	of	ambisieus
determined	or	gives up easily
vasberade	of	gooi maklik tou op
self-centred	or	sensitive to others
self-gerig	of	altruisties
academic	or	creative
akademies	of	skeppend
patient	or	impatient
geduldig	of	ongeduldig
attention-seeking	or	prefers not to be noticed
geniet aandag	of	hou nie van kalklig
dominant, bossy	or	responsive, likes others to lead
dominerend, baasspelerig	of	deelnemend, n goeie volgeling
peacable	or	aggressive
vreedsaam	of	aggressief
soft, gentle	or	hard, tough
sag, liefallig	of	koppig, onbuigsam
moody	or	even-tempered
buierig	of	gelykmoedig
casual	or	intense
ontspanne, ongeërg	of	intens
serious	or	fun-seeking
ernstig	of	prettig
self-disciplined	or	fidgetty
self-gedissiplineerd	of	rusteloos, woelig
responsible	or	doesn't like responsibility
verantwoordelik	of	hou nie van verantwoordelikheid nie
good-natured	or	has fits of temper
goed-geaard	of	humeurige
"difficult"	or	well-balanced
"moeilik"	of	goed-gebalanseerd
stubborn	or	easily led
halstarrig	of	aanpasbaar
good at modelling or needlework	or	"bad with hands"
vaardig met handwerk of naaldwerk	of	"onhandig"